



CDC School Age Program Newsletter

April 2019



Holiday Program highlight

- During the spring holiday program, children had many opportunities to engage and enjoy a variety of new activities.
- We played new games which were centered on team building, including; lava, Martian muck, switch change rotate, shrinking island and many more. Many of which gave us the chance to take advantage of the clearer weather, to get children outdoors.
- Given the diversity in ages of the children present, it was fantastic to see the amount of support and guidance given by older students to include and engage the younger ones!



Holiday Program highlight



- Children also had the opportunity to participate in art and STEM based activities. These included; bridge building, land art, boat building, sun catchers and car building, to mention but a few!
- These activities gave students time to focus their minds on the completion of a task/problem, as well as the opportunity to collaborate with others.
- It was enjoyable to see new friendships being made through the Spring holiday program. All staff felt safe in the knowledge that children were positively engaging with each other, in addition to the tasks given.



ホリデープログラムハイライト

春休みはいろんなタイプの多くのアクティビティーを楽しみました。

チーム力を構築するゲームを中心に取り入れ、溶岩に落ちないように足元のマットを動かしながら移動するゲームや、グループごとに列に並びショーン先生がいくつもの指示を出す。その指示は簡単な単語で例えば「スイッチ」は先頭の人が最後尾に移動する、「ローテート」は全体列の進行方向を逆にする、決まった法則があり、それを理解して、混乱した者にはこっちだよとチームの助け合いが必要になります（あきこ先生はあえて日本語訳をしませんでした）。そのほか外でクモの足のように伸びた紐を数人がもち、中心に乗せた水ボトルをバランスを維持しながら運ぶ、などもしました。

年齢差の大きい子ども達が混在している中で年上の子どもが小さな子たちに理解をうながし、教え助けながら全員が参加していく様は素晴らしい光景でした。



ホリデープログラムハイライト



アートやSTEMにも取り組みました。レゴブロックで強度の高い橋を作る。いろんな材料で船を作って水に浮かぶか？自然の草花を使って地面にアートを描く、サンキャッチャーづくりなどなどいろいろしました。こういったテーマは子どもたちに課題の完成への集中力や、助け合いなどが含まれてきます。

今回の春休みホリデープログラムを通じて新しい友情が生まれたのを見るのは良かったです。 私たちスタッフは子供たちが互いに積極的に関わっていく様子に安心しました。





We are thrilled Kevin Stein has joined us as our School Age Programs Director from April 15th. Kevin received his BA in psychology from the University of Michigan and his MFA in Writing from Washington University in St. Louis. He also completed his Trinity Diploma in TESOL, has worked as a director of education for an International Center in Nara, and started and managed an International Program for one of the largest private high school systems in Japan. Kevin is looking forward to working in the School Age Programs to ensure that OIST provides a positive extracurricular experience for all of the children. We will have a meet and greet for parents of children in the School Age Programs in May after we return from the holiday and once Kevin has had time to get settled in Okinawa. In the meantime, when you see Kevin in the School Age Programs space, please be sure to say hello. Welcome Kevin!



4月15日から私たち就学児プログラムディレクターとしてケビン ス
タイン氏が加わります。ケビン氏はミシガン大学で心理学の学士号を、
セントルイスのワシントン大学で文学士号を取得しています。彼はまた
TESOLにおいてトリニティーディプロマを完了し、奈良の国際セン
ターで教育ディレクターを務め日本最大の私立高校システムのひとつ
に関する国際プログラムの開設および管理をされていました。ケビン
氏はOISTの子ども達のために積極的な課外活動を確実に取り入れてい
く任務をこの就学児プログラムで果たすことに意欲をもって楽しみに
しています。ケビン氏が沖縄の新生活に少し落ち着いたゴールデン
ウィーク明けの5月には就学児プログラムの子どもたち、そして保護
者のみなさまにお会いしてご挨拶をいたします。それ以前にケビン氏
を見かけることと思います、どうぞ気軽に声をかけてください。ケビ
ンさん、ようこそ！

After School Program Daily Schedule for April 4月のスケジュール

	Arrival到着			13:30	14:00	14:30	15:00	15:30	16:00	16:30	17:00	
Onna kindergarten 恩納幼稚園	12:00	Lunch	Inside/Homework 屋内宿題、自由時間	Free Play CDC Playground 外自由遊び	Inside/Homework 屋内宿題、自由時間	Activityアクティビティー	Free Play 自由遊び	Free Play 自由遊び	Snack/CDC Playground Play/Homeworkスナック、外遊び、宿題		Free play Classroom front yard 教室前庭自由時間 Homework 宿題、	
Onna Elementary Grade 1 恩納小学校 新1年生	13:30											
Onna Elementary Group 1 恩納小学校 第1便	15:40											
OCSI and Yamada Elementary OCSI,山田小学校	15:55											
Amicus アミクス	16:15											
Onna Elementary Group 2 恩納小学校 第2便	16:40											





Important Note for Bus riders バス乗車について重要事項



Please note that if the rider does not show up to the bus on time, the bus can not wait.

Onna Elementary Riders:

We will call parents if your child is not there when the bus leaves. There may be a possibility for your child to catch the next bus, but it is the parents responsibility to arrange to pick up for your child.

OCSI Riders:

We will call parents if your child is not there when the bus leaves. Please arrange pick up on your own.

お迎えバスの時間に姿を現さなければ、保護者に連絡の後そのお子さまを乗せないままバスは発車します。

恩納小学校： 発車時刻までにバスに来なくても、次のバスがある日はそれに乗れるかもしれません。しかし、乗り送れた場合は保護者の方がお迎えをされてください。

OCSI： 発車時刻に姿が無かった場合、保護者に連絡をしますのでお迎えをされてください。

We will call from one of those numbers;

After School Phone #1 (080) 6495-7193

#2 (080) 6495-7195

Akiko (080) 2704-7440

通常上記の番号より連絡をおこないます。

School Age Program RULES

- Always

- Bring your own water bottle every day.
- It is your responsibility to do your homework.
(If your parent requested that you complete your homework during afterschool, you must try to finish it here.)
- Be kind
- Say please & thank you.
- Finish what you started, and clean up when finished.
- Show respect
- Share (except food!)
- HAVE FUN!



- Outdoor Play Rules

- Do not hang upside down from anywhere
- Bikes must stay on the truck
- Shoes must be worn to ride bikes
- Let the teacher know when you need to the bathroom



学童のルール

- 常に守ってほしいこと

- 水筒は毎日持ってくること
- 宿題をするかしないかはあなた自身の責任です。

（保護者からこどもがアフタースクール時間中に宿題をするよう 先生にリクエストされた場合、あなたは宿題をがんばらないといけません）

- 親切にする
- おねがいします、ありがとうございますをわすれない
- 始めたことは最後まで片付けて終わらせる。
- 何事もリスペクトする
- シェアしてください（食べ物以外）
- たのしむ！



- 外遊びのルール

- 頭を下にしてぶら下からない
- 三輪車をしばふの上でのらない
- 三輪車に乗る時はくつをはくこと
- トイレに行くときは必ず先生に知らせる



Reminders リマインダー



- Don't forget drinking water..
- 飲み水をお忘れなく。
- If your feet get cold indoors, please make sure to wear socks and indoor shoes.
- 教室の床が冷たいかもしれません、靴下や上履きがある方が良いでしょう。
- Students, don't forget your belongings with you.
- 生徒の皆さん、帰りに忘れ物の無いように！
- Please write down the time on attendance sheet every time you pick your child up.
- お迎えされた時刻を忘れずにご記入ください。



April Snack Menu



	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
AM	Corn/ Veggie Crackers コーン/ 野菜クラッカー	Okinawa Tofu/ Dried Fish 沖縄豆腐/いり こ	Yogurt/ Kiwi Fruits ヨーグルト/ キーウィー	Oatmeal/ Raisins オートミール/ レーズン	Orange/ Crackers オレンジ/ クラッカー
PM	Apple/Cheese りんご/チーズ	Wheat Bread/ Soy Milk 胚芽パン/ 豆乳	Banana/ Milk バナナ/牛乳	Edamame/ Calcium Senbei 枝豆/ カルシウム せんべい	Rice/ Sesame Seeds & Salt ごはん/ ごま塩

SUBSTITUTIONS:

Due to availability or ripeness of fresh fruits or vegetables, substitutions may occur.

果物の入荷状況や熟度によってはメニューが変更することがあります。



APRIL LUNCH CALENDAR



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
1 Rice Hoki Fish w Spring Onion Stir fried Dried Radish Strips Onion & Corn Salad Potato Miso Soup	2 Rice Grilled Pork w Tomato Dressing Stir Fried Rice Vermicelli Sea Weed Salad Pumpkin Miso Soup	3 Rice Grilled Fish w Veg. Sauce Stir Fried Bean Sprout Chinese Cabbage Salad Radish Miso Soup	4 Rice Chicken Ball Spinach Sauté Cauliflower Salad Ko-ya Do-fu Miso Soup	5 Rice Hoki Fish w Ginger sauce Vegetables Cooked in Soup Cabbage & Ume Salad Egg Soup
8 Rice Pork Chop Stir Fried Green Vegetable Hijiki Salad Fu(Wheat Bran) Miso Soup	9 Rice Grilled White Fish w Sesame Shredded Carrots Green Pepper Salad Chinese Cabbage Miso Soup	10 Curry Rice Beans Salad Custard Cream Pudding	11 Rice Red Fish w Tomato Dressing Braised Green Veg. & Tofu Egg Plant w Vinegar Soy Sauce Wakame Miso Soup	12 Teddy Bear Picnic ~ Bring Home Lunch ~
15 Rice Broiled Hoki Fish Stir Fried Burdock Okura Salad Potato Miso Soup	16 Rice Grilled Pork w Shiso Stir Fried Green Vegetable Green Bean Salad Onion Miso Soup	17 Jyu-shii(Mixed Pilaf) White Fish w Herb Sauce Sweet & Sour Pork Papaya Salad Cabbage Soup	18 Rice Grilled Chicken w Shiso Sauce Thai Style Rice Vermicelli Bamboo Shoot Salad Ko-ya Do-fu Miso Soup	19 Rice Red Fish w Tomato Sauce Simmered Potato Kuzukiri & Crab Salad Vegetable Soup
22 Rice Pork w Grated Radish Stir Fried Bean Sprout Pumpkin w sesame Salad Taro Miso Soup	23 Rice Hoki Fish w Shiokouji Western Style Kiriboshi daikon Egg Plant w Vinegar Soy Sauce Mozuku Miso Soup	24 Rice Minced Meat Cutlet Stir Fried Lotus Root w Sesame Green Pepper Salad Radish Miso Soup	25 Rice Fried White Fish Simmered Pumpkin & Chicken Spinach Salad Winter Melon Miso Soup	26 Rice Stir Fried Chicken w G.Onion Stir Fried Kanpyo Broccoli Salad Fu(Wheat Bran) Miso Soup



NO Nuts Policy ナッツ類の禁止について

NO NUTS!



The CDC NO NUTS POLICY is due to severe allergies. No nuts are allowed at the CDC. Please be aware that some prepackaged snacks contain nuts. Please check the ingredients on all packaging carefully before sending it to school with your child. Children are not allowed to share food.

ナッツ類の禁止について

深刻なアレルギーの心配がありますのでナッツ類およびナッツ類が含まれたスナックなど食品の持ち込みを禁止します。
必ず成分表示を確認してから持たせてください。

お土産などをお友達に配りたい場合、こども本人には絶対にあげないでください。

必ず先生から、保護者に手渡します。



Bus Rules

バス乗車ルール

We are happy to meet the need for your child's school transportation. Our efforts are to always keep everyone safe.

私たちは喜んで送迎バスを運行し皆様のニーズに対応しております。子供たちの安全のため努力しています。

- ✓ **Remain in your seat and face forward** シートに座って前を向く
- ✓ **Fasten your seat belt** シートベルトをしめる
- ✓ **Follow the directions of the person in charge** 係りの指示に従う
- ✓ **Do not open the window** 窓を開けない
- ✓ **Be nice and quiet** 静かにおりこうにする
- ✓ **Keep your hands to yourself** ほかの人や物を触らない
- ✓ **Keep your shoes on** 靴を脱がない
- ✓ **No eating and drinking** 飲んだり食べたりしない

Please notify us afterschool@oist.jp **if your child will not ride the bus or if there are any changes of class dismissal time.**

バス乗車が不要または下校時間の変更などの日は必ずご連絡ください。 afterschool@oist.jp

Akiko Tokita アキコトキタ

School Age Program Coordinator

akiko.tokita@oist.jp

Mobile 携帯 (080)2704-7440

Afterschool Ph#1 (080) 6495-7193 Ph#2 (080) 6495-7195

CDC Office C D C 事務所 (098)982-3338

What is the CDC Governing Board?

CDC運営委員会とは？

CDC Governing Board is: The Governing Board provides overall **oversight** of OIST Graduate University Child Development Center based on the University PRP Chapter 24 in order to carry out high-quality and international pre-school and after-school/holiday programs for university staff, students and visitors.

There are 5 elected parent representatives (2-year terms) in addition to a wide range of other members (4 university vice presidents, the CDC director, a teacher representative, etc.)

CDC運営委員会：CDC運営委員会は大学PRP第24章に基づき、OISTの教職員や学生、または訪問者のための高品質かつ国際的なプレスクールプログラム（就学前の教育・保育）及び学童保育／ホリデイプログラム（放課後・休日等の教育）を実施するため、OISTチャイルド・ディベロップメント・センターの全体的な監督を行って組織です。

CDC運営委員会は、幅広い他のメンバー（大学副会長4名、CDC理事、先生代表など）に加え、選出された5名の保護者（2年任期）によって構成されています。

2018-2020 Term Teacher Representatives:

Ayumi Olmstead

2019-2021 PhD Student Representative:

Mohi Youssef

2018-2020 Term Parent Representatives:

Juanita Choo

Kelly Carrasco

Bethany Cerbus

Yuuki Guzman

Craig Pollard



What is PATO?

2018-2019 PATO Committee Members

Co-Chairs: Kelly Carrasco & Bethany Cerbus

Co-secretariat: Ami Chinen & Nana Arakaki

Treasurer: Jeremie Gillet

Family Outreach (Support): Rada Neiman & Juanita Choo

PATO is: The Parent Association for Tedako at OIST (PATO) is a **grassroots group of parents** seeking to support the Tedako CDC and build community with other OIST families. We have meetings 3 times a year to plan and discuss various events throughout the year like Teacher Appreciation Week, Movie Nights, and more.

We always are looking to include more families! Please come and be a part!

Please join our emailing list by emailing <mailto:oist.pato.group@gmail.com> or check out the PATO Facebook Page.

PATO : OIST Tedakoに通う子どもたちの保護者から構成される草の根団体で、Tedako CDCを支援し、他のOISTの家族とコミュニティを形成するために組織されています。PATOは、Teacher Appreciation Week（先生感謝週間）や映画ナイトなど、様々なイベントを議論、計画するために年に3回会議を開催し、常により多くの家族のみなさんへご参加していただけるよう活動していますのでぜひご参加ください！ PATOへの参加方法は、“oist.pato.group@gmail.com”にメールを送信するか、PATOのFacebookページをご覧ください。